

## Wahlhelfer/innen gesucht

### Zur Bundestagswahl am 24. September 2017

Am 24. September 2017 findet die Bundestagswahl statt. Die Gemeinde Hürtgenwald benötigt hierfür die Mithilfe ihrer Bürgerinnen und Bürger und sucht Wahlhelferinnen und Wahlhelfer.

**Sie wissen nicht, was Sie bei Übernahme der Aufgabe erwarten? Hier die wichtigsten Informationen:**

Am Wahltag ist Teamarbeit gefragt. Alle Wahlhelferinnen und Wahlhelfer treffen sich morgens um 7:30 Uhr in ihrem Wahllokal, stellen die Wahlkabinen und die Wahlurne auf und legen die Stimmzettel bereit. Grundsätzlich ist der Wahlvorstand groß genug, um eine Vormittags- und eine Nachmittagssschicht zu bilden, so dass Sie nicht den ganzen Tag im Wahllokal verbringen werden. Lediglich ab 18.00 Uhr muss das gesamte Team zur Auszählung der Stimmen wieder anwesend sein.

**Folgende Aufgaben erwarten Sie am Wahlsonntag:**

- Prüfung der Wahlberechtigung
- Ausgabe der Stimmzettel
- Beaufsichtigung der Wahlkabinen und der Wahlurne

- Eintragung des Stimmabgabevermerks in das Wählerverzeichnis
- Sicherstellung des ordnungsgemäßen Ablaufs der Stimmabgabe
- Auszählung der Stimmzettel ab 18.00 Uhr

Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Wenn Sie mindestens 18 Jahre alt und wahlberechtigt für die Bundestagswahl sind, erfüllen Sie alle Voraussetzungen, die an eine Wahlhelferin und an einen Wahlhelfer gestellt werden.

Ihre Wünsche zum Einsatzort sowie Pläne für den gemeinsamen Einsatz mit Freunden und Bekannten werden, soweit dies möglich ist, berücksichtigt.

Als Aufwandsentschädigung erhalten Sie ein „Erfrischungsgeld“ in Höhe von 35,00 € für den Vorsitzenden und 25,00 € für die übrigen Mitglieder.

Interessierte melden sich bitte beim Wahlamt der Gemeinde Hürtgenwald, vorzugsweise per E-Mail an [wahlamt@huertgenwald.de](mailto:wahlamt@huertgenwald.de)

## Seniorenachmittag 2017

### Rursee-Schiffahrt am 6. September

Im Rahmen der diesjährigen Seniorenveranstaltung sind alle Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde, die 70 Jahre und älter sind, zu einer nachmittäglichen Rundfahrt auf dem Rursee eingeladen.

**Die Veranstaltung findet statt am Mittwoch, 6. September 2017.**

Die Fahrt nach Schwammenauel erfolgt per Bus.

**Zustiegsstationen sind:**

- |           |   |
|-----------|---|
| 12.25 Uhr | Raffelsbrand, B399 Haltestelle Raffelsbrand (Hochseilgarten)    |
| 12.30 Uhr | Simonskall, Talschenke  |
| 12.40 Uhr | Vossenack, Baptist-Palm-Platz (Kirche)                          |
| 12.45 Uhr | Hürtgen, Haltestelle Braun (gegenüber d. Raststätte)            |
| 12.50 Uhr | Kleinhau, Schulzentrum August-Scholl-Straße                     |
| 12.25 Uhr | Horm, Pfarrer-Pleus-Straße                                      |
| 12.30 Uhr | Straß, Haltestelle Maubacher Straße                             |
| 12.35 Uhr | Gey, Broichstraße   |
| 12.40 Uhr | Großhau, Haltestelle Kirche                                     |
| 12.55 Uhr | Brandenberg, Brandenberger Straße (Haltestelle am Kindergarten) |
| 13.00 Uhr | Bergstein, Haltestelle Ort (Richtung Nideggen)                  |
| 13.10 Uhr | Zerkall, Spielplatz   |

Die Rückfahrt wird voraussichtlich gegen 16:30 Uhr erfolgen. Der Bustransfer nach Schwammenauel erfolgt kostenfrei. Für die Rundfahrt und ein Kaffeegedeck je nach Wahl Kuchen oder zwei

halbe Brötchen wird ein Kostenbeitrag von 15,00 € pro Person erhoben. Die Mitnahme von Rollatoren sowie die Hilfestellung beim Ein- und Aussteigen ist gewährleistet.

**Anmeldungen zu der Seniorenfahrt bitte ich bis spätestens 23.08.2017** telefonisch bei der Gemeindeverwaltung, Telefon 024 29/3090 oder per E-Mail: [ghoven@huertgenwald.de](mailto:ghoven@huertgenwald.de) vorzunehmen. Den Eigenanteil bitte ich auf das Konto der Gemeindekasse bei der Sparkasse Düren (BIC SDUEDE33XXX) IBAN-Nr. DE30 3955 0110 0000 1326 54 unter Angabe des Kassenzzeichens: „2012466 Seniorenfahrt 2017“ zu überweisen.



## Neuer erster stellvertretender Bürgermeister

### Helmut Rösseler aus Gey folgt auf Gilbert Hallmann aus Hürtgen

Der bisherige erste stellvertretende Bürgermeister Gilbert Hallmann hat sein Amt zum 31.07.2017 niedergelegt. Aus diesem Grund wählte der Rat in seiner Sitzung am 13.07.2017 in geheimer Wahl seinen Nachfolger Helmut Rösseler bis zum Ende der aktuellen Wahlperiode im Jahr 2020.

Bürgermeister Axel Buch bedankte sich bei Herrn Gilbert Hallmann für die vertrauensvolle Zusammenarbeit in der Vergangenheit und beglückwünschte Herrn Helmut Rösseler zu seiner Wahl.

*v. l.: Helmut Rösseler und Bürgermeister Axel Buch*



## Neues Mitglied im Gemeinderat

### Jonas Lenzen aus Bergstein folgt auf Andrea Volk aus Vossenack

Die SPD-Fraktion im Rat der Gemeinde Hürtgenwald hat ein neues Mitglied: Jonas Lenzen aus Bergstein wurde in der Ratssitzung am 13.07.2017 von Bürgermeister Buch eingeführt und verpflichtet.

Damit tritt Herr Lenzen die Nachfolge von Andrea Volk an, die ihr Ratsmandat zum 31.05.2017 aus persönlichen Gründen niedergelegt hat.

*v. l.: Bürgermeister Axel Buch und Jonas Lenzen*

## Gesetzliche Betreuung, Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung

### Informationsveranstaltung im Kreishaus

Vorsorgevollmachten, Betreuungsverfügungen und Patientenverfügungen sind ein wichtiges Thema. Durch Unfall, Krankheit oder aus Altersgründen kann jeder in die Lage kommen, keine oder nur noch teilweise Entscheidungen selbst treffen zu können. Wer kümmert sich dann und nimmt die Interessen wahr? Bei Volljährigen sieht unser Rechtssystem derzeit keine automatische gesetzliche Vertretungsvollmacht durch nahe Angehörige vor.

Nur mit einer rechtzeitig erteilten Vollmacht kann man eine gesetzliche Betreuung für sich selbst vermeiden. In einer Betreuungsverfügung können sowohl Wünsche hinsichtlich der Person des gesetzlichen Betreuers bzw. der gesetzlichen Betreuerin oder inhaltliche Wünsche zur Betreuung festgelegt werden. Durch die Patientenverfügung wird vorab bestimmt, was bei

eigener Entscheidungsunfähigkeit medizinisch unternommen werden soll. Allerdings gilt es, bei der Vorsorge einige formale Besonderheiten zu beachten.

Über die genannten Vorsorgemöglichkeiten informiert die Betreuungsstelle des Kreises Düren **am 24. August von 18.00 bis 19.30 Uhr im Kreishaus**, Bismarckstr. 16. Als fachkundiger Referent steht Dr. Michael Jüttner zur Verfügung, Betreuungsrichter am Amtsgericht Düren.

Die Veranstaltung ist offen für alle Interessierte, die Teilnahme ist kostenfrei.

**Anmeldung und weitere Informationen** bei der Betreuungsstelle im Amt für Demografie, Kinder, Jugend, Familie und Senioren unter Tel. 02421/22-1022 sowie per E-Mail unter [amt51@kreis-dueren.de](mailto:amt51@kreis-dueren.de)

## Ausspielung Wanderpokal 2017 für 1. Mannschaften der Fußballvereine

Die Ausspielung um den Gemeindepokal 2017 findet in diesem Jahr statt am

**Sonntag, 20.08.2017, ab 15.00 Uhr**

auf dem Sportplatz des FC Germania Vossenack in Vossenack.

Austragungsmodus ist ein Turnier, in welchem „Jeder gegen Jeden“ um den Pokal spielt.

Die Siegerehrung soll gegen 19.00 Uhr erfolgen.

### Folgende Spielpaarungen sind vorgesehen:

15.00 Uhr	SC Alemannia Straß ./. SG Germania Burgwart
15.35 Uhr	BSV Gey ./. SG Vossenack Hürtgen
16.10 Uhr	SC Alemannia Straß ./. BSV Gey
16.45 Uhr	SG Germania Burgwart ./. SG Vossenack Hürtgen
17.20 Uhr	SG Vossenack Hürtgen ./. SC Alemannia Straß
17.55 Uhr	BSV Gey ./. SG Germania Burgwart

Bürgermeister Axel Buch wünscht den teilnehmenden Mannschaften bereits jetzt viel Erfolg und lädt recht herzlich zu spannenden Spielen ein.



# Feuerwehrfest mit Einweihung des neuen Hilfeleistungslöschfahrzeugs

## Zahlreiche Attraktionen rund um das Fest in Hürtgen u. a. mit Ernennungen zum Feuerwehrmann

Im Rahmen des Feuerwehrfestes der Löschgruppe Hürtgen am 04.07.2017 ist das neue Hilfeleistungslöschfahrzeug offiziell seiner Bestimmung übergeben worden. Das Fahrzeug wurde bereits im April beim Hersteller abgeholt und hat seine Feuertaufe schon in zahlreichen Einsätzen bestanden.

Nach dem morgendlichen Gottesdienst hat Pfarrer Georg Neuenhofer das neue Einsatzfahrzeug vor der Kirche gesegnet. Im Anschluss versammelten sich die Besucher im Gerätehaus Hürtgen, wo die feierliche Übergabe stattfand. Bürgermeister Axel Buch, Ortsvorsteher Gilbert Hallmann und viele weitere Festgäste richteten dort ihre Glückwünsche aus.

Auch das Jugendrotkreuz durfte an diesem Tag zum 50-jährigen Bestehen sowie die Jugendfeuerwehr Hürtgen zum 15-jährigen Bestehen zahlreiche Glückwünsche entgegen nehmen.

Im Nachwuchsbereich der Freiwilligen Feuerwehr wurden Kolja



Die zahlreichen Attraktionen die im Rahmen des Feuerwehrfestes angeboten wurden, begeisterten Jung und Alt. Für die Kinder standen zwei Hüpfburgen, diverse Kinderspiele, Kinderschminken und Wasserspiele bereit. Außerdem konnten Feuerwehr- und Rettungsfahrzeuge besichtigt werden. Die Reanimation von bewusstlosen Personen konnte geübt werden. Es wurden Tipps zur Selbsthilfe bei Fettexplosionen gegeben. Ein Feuerlöschtraining wurde angeboten. Interessant waren die Übungsdarstellungen des Jugendrotkreuzes sowie die Stabilisierung eines verunfallten PKW durch eine Einheit der Feuerwehr anzusehen. Ein gut besuchter Cocktailstand sowie eine große Auswahl von Kuchenspenden der Bevölkerung und viele weitere Verzehrmöglichkeiten sorgten für das leibliche Wohl der Besucher.

Die Löschgruppe Hürtgen, mit ihrem Löschgruppenführer Sebastian Schwindt, bedankt sich bei allen Spendern und Besuchern für unterhaltsame und interessante Stunden, die man gemeinsam beim diesjährigen Feuerwehrfest verbracht hat.



Michels, Fabrice Kranz, Pascal Pleuß, Marc Rüttgers sowie Tim Wegener nach dem erfolgreichen Besuch des Grundausbildungslehrganges Teil 1 zum Feuerwehrmann ernannt.

## Selbstbehauptungstraining

### Kurs in Zusammenarbeit mit basta! e.V. in Kleinhau

Viel Spaß hatten die elf Mädchen, die sich im Juni/Juli mit dem Verein basta! e. V. in Zusammenarbeit mit der Jugendbetreuung Hürtgenwald, Sara Jungherz und Sonja Kersting zu einem Selbstbehauptungs-/ Selbstverteidigungstraining in Kleinhau trafen.

Die Mädchen hatten sich zu Beginn ein persönliches Ziel ausgedacht bezüglich eines Verhaltens, das sie bei sich ändern wollten. Alle Mädchen gaben in der letzten Stunde an, dieses „geheime“ Ziel erreicht zu haben. Auch einige Mütter fanden, dass sich ihre Töchter verändert hatten und selbstbewusster geworden waren. Ein Brett zerschlagen, verschiedene Mutproben, Kampfspiele, Befreiungstechniken und die Verteidigung gegen einen Mann in Schutzkleidung hatte den Mädchen am besten gefallen.

**Weitere Trainings:** für Frauen ab 17 Jahren in 12 x 2 Stunden ab 24. August 18.00 Uhr immer montags und für Schülerinnen der Klassen 5 bis 7 an drei Samstagen im November. Alle Kurse werden gefördert vom Ministerium für Gesundheit, Emanzipation,



Pflege und Alter des Landes NRW und sind deshalb kostenlos. Die Kurse werden begleitet von Marion Laßka, Kriminalkommissariat Kriminalprävention/Opferschutz des Kreises Düren.

**Anmeldungen und weitere Informationen** bei Sigrid Bergsch, basta! e. V. unter Tel. 0151 525 71 690.

## Der Jugendtreff in Vossenack ist offiziell eröffnet

20.000 € Sparkassen-Spende ermöglicht Neubau einer Holzblockhütte

Bei strahlendem Sonnenschein wurde der Jugendtreff in Vossenack am 7. Juli 2017 offiziell eröffnet.

Lange hatten die Jugendlichen aus Vossenack auf „ihren“ neuen Jugendtreff gewartet. Nachdem 2013 die alte Holzblockhütte abgerissen wurde, hatten sich die Jugendlichen einen eigenen Bauwagen organisiert, der als Übergangslösung genutzt wurde. Nun endlich, nach knapp 1 ½ Jahren Planungs- und Bauzeit konnte – dank der Spende der Sparkasse Düren aus dem Programm „Kinder.Lachen.Lernen.“ von 20.000 € eine neue Holzblockhütte angeschafft werden. Diese ist, mit Aufenthaltsraum, Küche und Sanitärraum, um Einiges komfortabler und größer als der alte Treffpunkt der Jugendlichen.

Das Projekt konnte jedoch nur durch die Mithilfe der Jugendlichen, Eltern und ortsansässigen Firmen umgesetzt werden. Auch der Kreis Düren und das RWE haben sich mit einer großzügigen Spende beteiligt. Die Jugendlichen bedankten



sich bei allen Helfern mit kleinen Geschenken aus der Überraschungskiste. Danach waren alle Gäste, die gekommen waren, zu kalten Getränken und Hot Dogs eingeladen.

**Die Öffnungszeiten des Treffs in den Sommerferien sind immer donnerstags von 16 – 21 Uhr.** Vom 07.08. bis 18.08.17 bleibt der Treff geschlossen. Nach den Sommerferien starten wir mit weiteren Projekten und Aktionen.

Sara Jungherz und Sonja Kersting  
Jugendbetreuung

## Regen und Kälte bei der Pool Party im Freibad

Niemand ließ sich aber den Spaß zu Sommerferienbeginn verderben

Trotz des Regens, der pünktlich zum Beginn der Pool Party der Gemeinde Hürtgenwald im Freibad Vossenack einsetzte, ließen sich rund 110 Kinder den Spaß nicht verderben.



Großes Interesse am Kiosk und bei den Spielen

Für viele Kinder war es ein Spaß, bei Regen im 24,5 Grad warmen Wasser draußen zu schwimmen. Spiele, Musik, Cocktails und Pommes brachten auch genug Abwechslung, sodass die Zeit bis zum vorgelegten Ende der Pool Party um 20.00 Uhr relativ schnell vorbei ging.

Hoffentlich wird das Wetter im nächsten Jahr wieder besser wenn es heißt: „School's out Pool Party“ der Gemeinde Hürtgenwald im Freibad Vossenack. Wir bedanken uns herzlich beim Team des

Freibades und bei unseren ehrenamtlichen Helfern für die gute Zusammenarbeit.

**Wir wünschen allen Kinder und Jugendlichen schöne Sommerferien** und hoffen, dass wir uns bald in den Jugendtreffs oder bei anderen Aktionen wiedersehen!

Sara Jungherz und Sonja Kersting  
Jugendbetreuung

## Trödel im September

... im Schulzentrum Kleinhau

**Am Sonntag, 03.09.2017**, veranstaltet der Förderverein der Sekundarschule Nordeifel, August-Scholl-Str. 4, von **10 – 16 Uhr**, wieder einen Trödelmarkt (Einlass für Verkäufer: 8 Uhr). Bitte nur Trödel bzw. gebrauchte Sachen zum Verkauf anbieten. Keine Neuware! **Infos bei:** Udo Esser (EUdo941005@aol.com) oder Tel. 01 71 / 192 31 21

## Herzlichen Glückwunsch!

Herzlichste Glückwünsche spreche ich auch im Namen von Rat und Verwaltung aus:

### Geburtstagsjubiläen

**Zum 80. Geburtstag**  
Frau **Katharina Hutmacher** aus Vossenack (10.08.2017)

**Zum 85. Geburtstag**  
Herr **Peter Vomberg** aus Gey (20.08.2017)  
Bruder **Antonius Luxen OFM** aus Vossenack (01.09.2017)

**Zum 93. Geburtstag**  
Herr **Walter Clemens** aus Vossenack (08.09.2017)

### Ehejubiläen

#### Goldene Hochzeit

Eheleute **Helga und Günter Janser** aus Brandenburg (12.08.2017)

Eheleute **Martha und Hermann Josef Schweitzer** aus Bergstein (31.08.2017)

### Eheschließung

**Anja David** geb. Hagendorf aus Vossenack und **Patrick Warbioff** aus Düren (07.07.2017)

**Ihr Axel Buch**  
Bürgermeister

## Impressum

Herausgeber und verantwortlich i.S.d.P.:

**Gemeinde Hürtgenwald**  
Der Bürgermeister

August-Scholl-Str. 5, 52393 Hürtgenwald  
Tel.: 0 24 29/309-0 · Fax: 309-70  
www.huertgenwald.de  
buergemeister@huertgenwald.de

Layout/Druck: Rainer Valder, Tel. 901023